

Ils reviennent de leur voyage en France !

Le 9 avril, 30 élèves de première et de terminale sont partis en voyage scolaire dans la ville française d'Altkirch, en Alsace.

Nos élèves mexicains ont rendu visite à leurs "correspondants" français qui, à leur tour, s'étaient rendus à Guadalajara en octobre de l'année dernière.

Depuis plusieurs années, le Lycée Français de Guadalajara organise des voyages pédagogiques dont l'objectif est l'immersion des élèves dans la culture française.

(Suite à la page 17)

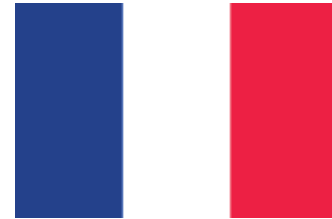
¡Regresan de su viaje a Francia!

¡Regresan de su viaje a Francia! El pasado 9 abril, 30 alumnos de "Première" y de "Terminale" (en preparatoria), partieron a su viaje escolar a la comunidad francesa de Altkirch, en la región de Alsacia.

Los alumnos mexicanos "devolvieron" la visita a sus "correspondants" franceses, quienes, a su vez, visitaron Guadalajara en octubre del año pasado.

El Colegio Franco Mexicano de Guadalajara, organiza, desde hace varios años, una serie de excursiones escolares cuyo objetivo es la inmersión de los alumnos en la cultura francesa.

(Continúa en la página 17)



Colegio Franco Mexicano Guadalajara Tous on scene 2023



11 vistas · hace 9 días
¡¡ C'est ainsi que nous vivons Tous en Scène 2023 !
Présentations artistiques de la maternelle et du primaire. Nos élèves sont talentueux !
Montrer más

Tous en Scène 2023

Tous les talents de nos élèves de la maternelle au collège en 4 jours de danses, chants, performances et toutes sortes de mises en scène.

(Plus de photos sur la page 14)

Regardez le résumé vidéo :

Tous en Scène 2023

Todos los talentos de nuestros alumnos de la maternal a la secundaria en 4 días de bailes, cantos, actuaciones y todo tipo de puestas en escena.

(Más fotos en la página 14)

Vea el video resumen:

<https://www.youtube.com/watch?v=gXufIzvwqOU>



@FrancoMexicanoGDL



NON AU HARCÈLEMENT

Schéma du traitement d'une situation de harcèlement



NO AL ACOSO ESCOLAR

Esquema de manejo ante una situación de acoso escolar



LUTTE DU CFM CONTRE LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE

Le CFM s'est doté d'un protocole de lutte contre le harcèlement scolaire. Les connaissances de l'équipe de prévention ont été actualisées. La prise en charge du harcèlement et de sa prévention ont fait l'objet d'une réflexion. A l'issue de celle-ci, des outils d'information et de traitement des incidents, communs à tous, ont été créés.

Parmi ces outils on trouve des affiches bilingues aidant à :

- Identifier les situations de harcèlement ;
- Connaître les différents types de harcèlement ;
- Connaître le protocole (infographie qui en reprend les différentes étapes).

Placées à la vue de tous, dans des points stratégiques de l'établissement, elles seront accompagnées d'un guide de l'élève et d'un guide du professeur : documents d'aide à la décision pour acquérir les bons réflexes face à une situation de harcèlement. Protocoles et guide de l'élève seront présentés et expliqués en classe par les enseignants.

Tous ces outils sont en cours d'impression, vous aurez donc le plaisir de les découvrir très prochainement !

LUCHA DEL CFM CONTRA EL ACOSO ESCOLAR

El CFM cuenta con un protocolo de lucha contra el acoso escolar. Se han actualizado los conocimientos del equipo de prevención. Reconocer el problema del acoso y su prevención han sido objeto de reflexión. Como resultado de esta, se crearon herramientas de información y del manejo de incidentes, comunes a todos.

Entre estas herramientas nos encontramos con carteles bilingües que ayudan a :

- Identificar las situaciones de acoso;
- Conocer los diferentes tipos de acoso;
- Conocer el protocolo (infografía que repasa las diferentes etapas).

Expuestos a la vista de todos, en puntos estratégicos del colegio, los carteles incluirán una guía para el alumno y una guía para el maestro: documentos de apoyo en la toma de decisiones para ayudarlos a adquirir los reflejos adecuados ante una situación de acoso. Los maestros presentarán y explicarán el protocolo y la guía del alumno en la clase.

Todas estas herramientas están en su fase de impresión, ¡por lo que pronto tendrán el gusto de descubrirlas!



JOURNÉE DES ENFANTS 2023

Nous avons fêté les enfants du CFM avec différentes activités, et grâce à la cantine scolaire, non seulement les enfants mais aussi les élèves de tous les niveaux, leurs enseignants et personnels ont profité d'un *bolis* pour atténuer la chaleur et socialiser.

Tout au long de cette semaine, un menu spécial a été aussi conçu pour les gâter.

DÍA DEL NIÑO 2023

Celebramos a los niños y niñas del CFM con distintas actividades, y gracias al Comedor Escolar, no sólo ellos sino alumnos de todos los grados, sus maestros(as) y el personal, disfrutaron de un *bolis* para mitigar el calor y convivir.

Durante toda esa semana también se diseñó un menú especial para consentirlos.



CE1

LIBÉRONS HEDWIGE!

Le 28 mars pour fêter "el día del niño" chaque classe de ce1 a participé à un jeu d'évasion, ou escape game, sur le thème d'Harry Potter.

Il s'agissait, par équipe, de résoudre 5 énigmes pour obtenir 5 pièces de puzzle qui donnaient une lettre. Les 5 équipes devaient retrouver un mot secret de 5 lettres qui libérerait Hedwig.

Cette activité ludique a passionné les enfants. Ils ont réfléchi, observé, coopéré, argumenté et cherché des solutions ensemble pour résoudre des rébus, des sudokus, des coloriages magiques, des mots mêlés, et des problèmes atypiques. En s'amusant, ils ont travaillé mathématiques, logique, lecture, vocabulaire et vivre ensemble. Ce n'est pas si facile de travailler en équipe! Mais chaque classe a réussi à libérer la chouette d'Harry Potter! Bravo les enfants!

Résouds ce rébus:



solution: chat-pot-poin-tu = chapeau pointu.

Cette action est le fruit du travail réalisé lors du stage AEFÉ : création de jeux d'évasion à visée pédagogique animé par les enseignants maîtres formateurs de la zone Amlanord: Frédérique MARTINEZ-PACREU et Sébastien LESIEUR.

¡LIBEREMOS A HEDWIG!

El 28 de marzo, para festejar el día del niño, cada grupo de ce1 participó en un juego de escape, o "escape game" sobre el tema de Harry Potter.

Se trataba, por equipos, de resolver 5 adivinanzas para obtener 5 piezas de rompecabezas que daban una letra. Los 5 equipos debían encontrar una palabra secreta de 5 letras que liberarían a Hedwig.

Esta actividad lúdica les encantó a los niños. Ellos reflexionaron, observaron, cooperaron, argumentaron y buscaron soluciones juntos para resolver jeroglíficos, sudokus, dibujos mágicos, sopas de letras y problemas atípicos. Al mismo tiempo que se divertían, usaron las matemáticas, la lógica, la lectura, el vocabulario y la convivencia. ¡No es tan fácil trabajar en equipo! ¡Pero cada grupo logró liberar la lechuza de Harry Potter! ¡Bien hecho, niños!

Resuelve este enigma:



solución: gato-vasija-puño-tú = sombrero puntiagudo (en francés)

Esta acción es el fruto del trabajo realizado en el seminario AEFÉ: creación de juegos de escape con fines educativos, dirigido por los maestros formadores de la zona Amlanord Frédérique MARTINEZ-PACREU y Sébastien LESIEUR.

PLUS QUE QUELQUES JOURS AVANT LE #maideslangues2023

Le premier panneau de destination est déjà prêt ! Il a été réalisé par les élèves de CE2, avec un texte en allemand, français, anglais, espagnol... et en nahuatl !

En mai, nous les placerons à différents endroits de l'école !

QUEDAN POCOS DÍAS PARA EL #maideslangues2023

¡Ya quedó la primera señal! Realizada por los alumnos de CE2, con un refrán en alemán, francés, inglés, español... ¡y náhuatl!

¡En mayo ya los colocaremos en diferentes lugares por toda la escuela!



1) Cycle Badminton a commencé en CE2. Jeu de raquette en opposition.

1) El ciclo de bádminton ha iniciado en CE2. Juego de oposición con raqueta.



2) Fête des mères : les élèves vont construire, apprendre des poésies déposées sur un PADLET.

2) Día de la Madre: los alumnos van a componer, aprender poesías publicadas en un Padlet.



3) Vendredi 28 avril : fêtes des enfants et des « peinados locos ».

3) Viernes 28 de abril: festejos de niños y de "peinados locos".



4) Ateliers de Poésies (semaine de la poésie) sur le thème « sans frontières » en collaboration avec Violette (BCD).

4) Talleres de Poesías (semana de la poesía) sobre el tema "sin fronteras", en colaboración con Violette (BCD).



5) Visite de la station de compostage du CFM, qui contient des vers rouges de Californie. Nous avons étudié son fonctionnement : les déchets organiques à la surface du bac, et les vers de terre et le compost qui se forme en dessous. Ensuite, nous avons fait des dessins et de la rédaction en classe.

5) Visita a la estación de compost del CFM, que contiene lombrices rojas de California. Estudiamos su funcionamiento: desechos orgánicos en la superficie del cajón y lombrices y compost en formación abajo. Luego hicimos dibujos y redacción en clase.





CLASSES TRANSPLANTÉES 2023-2024

Le mardi 2 mai 2023, Mme Romero, M. Pourtau et Mme Bousquet ont reçu les parents d'élèves de CM1 pour leur présenter le projet de classe transplantée auquel participeront leurs enfants en 2023-2024.

La date et la destination seront décidées d'ici la fin de l'année scolaire.

Les familles ont été invitées à anticiper le coût à venir et à mettre en oeuvre diverses actions pour créer un fond d'aide qui permettra à tous les enfants de participer.

La fête de l'école du 23 juin sera l'occasion d'organiser les premières activités permettant de récolter ces fonds.

Nous vous attendons nombreux!

CLASES TRASPLANTADAS 2023-2024

El martes 2 de mayo, la Sra. Romero, el Sr. Pourtau y la Sra. Bousquet recibieron a los padres de familia de CM1 para presentarles el proyecto de clase trasplantada en el que participarán sus hijos en 2023-2024.

El destino y la fecha se decidirán antes de finalizar el año escolar.

Se invitó a las familias a prever el costo que se tendrá, y a poner en práctica diversas acciones para crear un fondo de ayuda que permita participar a todos los niños.

La fiesta escolar del 23 de junio sería una buena ocasión para organizar las primeras actividades que permitan recaudar estos fondos.

¡Esperamos una numerosa concurrencia!



DÉFI TECHNOLOGIQUE EN CM21

Les élèves testent les bateaux qu'ils ont construit pour voir s'ils flottent.

DESAFÍO TECNOLÓGICO EN CM21

Los alumnos prueban los barcos que construyeron, para ver si flotan.



6ÈME

FR

VISITE DU CONJUNTO SANTANDER DE ARTES ESCÉNICAS.

Le mardi 18 avril, toutes les classes de 6ème et les élèves de l'atelier de théâtre du primaire ont effectué une visite pédagogique au Centre Culturel Universitaire de l'U de G, nous étions plus de 90 personnes !

Nous avons visité la *Cineteca FICG*, la Bibliothèque Publique de l'État de Jalisco Juan José Arreola et le *Conjunto Santander de Artes Escénicas*. Les élèves avaient préparé des questions et l'interaction a été très dynamique et positive.

Cineteca : nous avons assisté à une projection avec un son à 360°, et nous avons appris sur le fonctionnement de cet espace ainsi que sur le *Festival International du Film de Guadalajara*. Nous sommes passés par la Plaza Bicentenario où nous avons découvert une exposition d'art urbain en grand format intitulée "Pastèques et couleurs : l'héritage de Rufino Tamayo". Il s'agit de 31 pastèques intervenues par des artistes et des disciples du peintre d'Oaxaca.

Bibliothèque : nous avons visité la section enfants et jeunesse, où l'on nous a également expliqué le fonctionnement de l'espace et les différents ateliers et activités proposés tout au long de l'année. A la fin de la visite, une histoire a été racontée, à laquelle les élèves ont pu participer.

Conjunto Santander : nous avons connu ses 3 salles et ses loges, et nous sommes tous montés sur scène ! Nous avons découvert la spécificité de chaque salle, ses détails architecturaux et les types de spectacles auxquels nous pouvons assister (théâtre, danse, musique...).





L'objectif principal de cette sortie était d'encourager l'ouverture culturelle et la curiosité des élèves. Certains d'entre eux connaissaient un ou deux espaces, mais pas le centre dans son ensemble, ses objectifs et toutes les possibilités que celui-ci propose.

Cette sortie a été très enrichissante car les élèves ont eu l'occasion de découvrir (ou redécouvrir) cet espace dans leur ville et d'avoir des contacts et des échanges avec des professionnels de la culture.

Les élèves rédigeront un compte rendu de leur expérience.

Liens d'intérêt / ligas de interés

<https://centrocultural.org.mx/>
<https://bpej.udg.mx/>
<https://www.libreriacarlosfuentes.mx/es>
<https://conjuntosantander.com/>
<https://www.cinetecaficg.com/> ●





ES

VISITA AL CONJUNTO SANTANDER DE ARTES ESCÉNICAS.

El martes 18 de abril, toda la generación de 6ème y los alumnos del taller de teatro de primaria salieron en una visita pedagógica para conocer el Centro Cultural Universitario de la UdeG, ¡éramos más de 90 personas!

Visitamos la Cineteca FICG, la Biblioteca Pública del Estado de Jalisco Juan José Arreola y el Conjunto Santander de Artes Escénicas. Los alumnos prepararon preguntas y la interacción fue muy dinámica y positiva.



Cineteca : apreciamos una proyección con el sonido 360°, y conocimos sobre el funcionamiento del espacio y también acerca del **Festival Internacional de Cine de Guadalajara**. Pasamos por la Plaza Bicentenario donde descubrimos una muestra de arte urbano en gran formato titulada "Sandías y color: el legado de Rufino Tamayo". Se trata de 31 sandías intervenidas por artistas y discípulos del pintor oaxaqueño.

Conjunto Santander: conocimos sus 3 salas y camerinos, ¡y nos subimos todos al escenario! Descubrimos la especificidad de cada sala, sus detalles arquitectónicos y el tipo de espectáculos a los que podemos asistir (teatro, baile, música...).





El principal objetivo de esta salida fue fomentar la apertura cultural y la curiosidad de los alumnos. Algunos conocían uno o dos espacios, pero no el centro en su conjunto, sus objetivos y todas las posibilidades que ofrece. Fue muy enriquecedora porque tuvieron la oportunidad descubrir (o redescubrir) este espacio de su ciudad y de tener contacto e intercambiar con profesionales de la cultura.

Los alumnos trabajarán en un escrito para contar su experiencia. ●



EN ROUTE POUR LES CHAMPIONNATS NATIONAUX CONADE!!

¡RUMBO A LOS CAMPEONATOS NACIONALES CONADE!

FR

Le mois de mai sera décisif pour nombre de nos élèves sportifs !

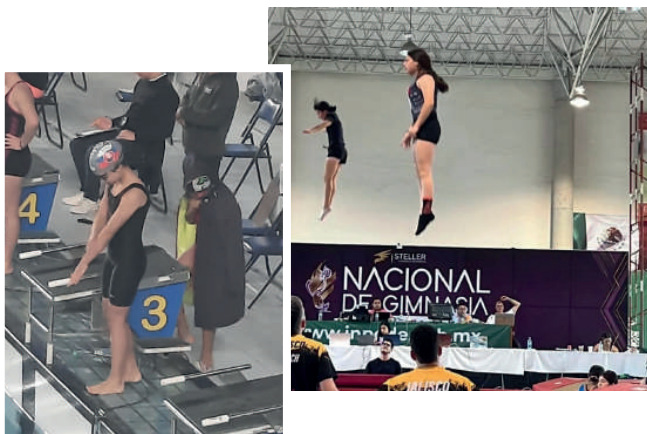
Nous voilà sur les derniers tournois de l'année scolaire, et les nationaux approchent à grands pas pour nos élèves sportifs de haut niveau !

En effet, la compétition est rude, mais nous avons un magnifique vivier d'excellents athlètes qui nous prouvent chaque week-end leur capacité à se surmonter et à gravir les marches du podium ! Tous nos sportifs sont dans leur dernières lignes droites !

En commençant par la gymnastique, Sara López et son équipe de sélection infantile de gymnastique rythmique qui ont obtenu la 1ere place et partent aux tournois Nationaux CONADE (Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte). De même, lors de la Coupe de San Luis, Grecia Calderón et Sara López ont obtenu la 2eme place avec les massues et la 4eme place au total. On espère les voir bientôt dans le tournoi national Elite.



On continue avec María Elizondo dans la catégorie de trampoline en gymnastique qui a obtenu la 3eme place au dernier championnat, ce qui lui donne à elle aussi une entrée au Championnat national CONADE 2023 du mois de mai !



Pour la natation, Daniella Cesnek a réussi de très belles performances en se qualifiant dans 6 épreuves, ce qui lui permettra de représenter Jalisco dans sa catégorie au national CONADE de natation qui aura lieu au mois de mai.

En tennis, José María González et Emilia Romo ont participé au tournoi Nationaux G2 qui ont eu lieu à Colima et au Country Club respectivement, et se sont bien battus même si les résultats ne sont pas ceux escomptés, nous applaudissons leurs efforts et leur volonté !



Encore de très bon résultats en équitation, avec Matisse De la Torre qui a obtenu la 9eme place aux barres 60cms et Nina Padilla la 3eme place aux barres de 1,10m dans le festival hippique de la série de Jalisco.

En escrime, encore d'excellents résultats pour Marijan Córdova dans le championnat de classification qui s'est réalisé à Querétaro, 3eme place en Fleuret et en Sabre, et 8eme place en Sabre individuel Olympique. Ces résultats lui permettent de partir elle aussi au championnat national d'Escrime CONADE !



En golf, Chantal Jaime s'est elle aussi démarquée lors du championnat national Lorena Ochoa, en obtenant la 2de place en équipe et la 4eme place en individuelle.

Au triathlon, nous soutenons Diego Alatorre pour sa sélection au championnat CONADE.

Enfin, en voile, Mathieu De Limelette a eu une saison bercée par le vent et a réussi à se qualifier en 3eme place en équipe et, il partira de même pour les nationaux CONADE à Bucerías à la fin du mois de mai !

Encore d'excellents résultats pour nos athlètes, et un petit mois de préparation pour les championnats nationaux ! On vous souhaite de vous amuser, de profiter de vos disciplines et d'obtenir les médailles que vous méritez !! ●

ES

¡El mes de mayo será decisivo para varios de nuestros alumnos deportistas!

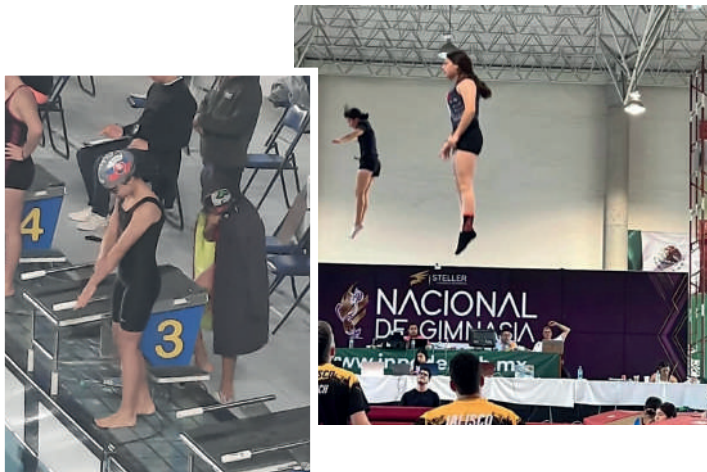
Aquí estamos, en los últimos torneos del año escolar, ¡y los nacionales se acercan rápidamente para nuestros alumnos deportistas de alto nivel!

En efecto, la competición es dura, pero contamos con una magnífica reserva de excelentes atletas que nos demuestran cada fin de semana su capacidad para superarse y subir a los escalones del podio. ¡Todos nuestros atletas están en la recta final!

Empezando por la gimnasia, Sara López y su equipo de selección infantil de gimnasia rítmica ganaron el primer lugar y van a los torneos nacionales de la CONADE (Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte). Además, en la Copa San Luis, Grecia Calderón y Sara López obtuvieron el 2do lugar con clavav y el 4to lugar general. Esperamos verlas pronto en el Campeonato Nacional Élite.



Continuamos con María Elizondo en la categoría de gimnasia en trampolín, quien obtuvo el 3er lugar en el pasado campeonato, ¡lo que además le da su pase al Campeonato Nacional CONADE 2023 del mes de mayo!



En natación, Daniella Cesnek logró grandes actuaciones al calificar en 6 pruebas, lo que le permitirá representar a Jalisco en su categoría en el nacional de natación de la CONADE a celebrarse en el mes de mayo.

En tenis, José María González y Emilia Romo participaron en el Torneo Nacional G2 celebrado en Colima y en el Country Club respectivamente, y dieron buena pelea, aunque los resultados no fueron los esperados, ¡aplaudimos su esfuerzo y voluntad!

Otro gran resultado en equitación, con Matisse De la Torre obteniendo el noveno lugar en las barras de 60cms y Nina Padilla el tercer lugar en las barras de 1.10m en el festival ecuestre de la serie de Jalisco.





En esgrima, Marijan Córdova obtuvo otro excelente resultado en el campeonato de clasificación celebrado en Querétaro: 3er puesto en florete y sable, y 8° puesto en sable olímpico individual. ¡Estos resultados le permiten acudir al campeonato nacional de esgrima de la CONADE!

En golf, Chantal Jaime también destacó en el Campeonato Nacional Lorena Ochoa, consiguiendo el 2° lugar en la prueba por equipos y el 4° en la prueba individual.

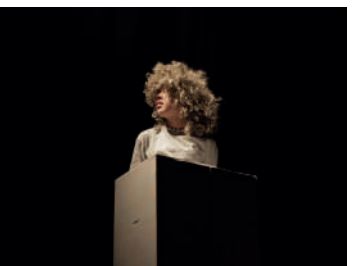
En triatlón, apoyamos a Diego Alatorre por su selección para el campeonato de la CONADE.

Por último, en vela, Mathieu De Limelette tuvo una temporada muy mecida por el viento y logró calificar en 3er lugar en la prueba por equipos y ¡también irá a los nacionales de la CONADE en Bucerías a finales de mayo!

De nuevo excelentes resultados para nuestros atletas, ¡y un mes escaso de preparación para los campeonatos nacionales! ¡Esperamos que se diviertan, que disfruten de sus disciplinas y que consigan las medallas que se merecen! ●



TOUS EN SCÈNE





COURSE TERRE DE JEUX 2023
CARRERA TERRE DE JEUX 2023

FR

En route vers les Jeux olympiques de Paris 2024 ! Le CFM a participé à cette course virtuelle autour du monde, à laquelle ont participé d'autres lycées français du réseau AEFÉ auquel nous appartenons.

Le CFM est certifié **Terre de Jeux 2024**, le label créé par le Comité des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 et le Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, et fait donc partie des établissements qui partageront l'énergie des prochains Jeux Olympiques.





ES

¡Rumbo a los juegos olímpicos de París 2024! El CFM participó en esta carrera virtual alrededor del mundo, en la que participaron otros liceos franceses de la red AEFÉ a la que pertenecemos.

El CFM cuenta con la certificación **Terre de Jeux 2024**, el sello creado por el comité de Juegos Olímpicos y Paralímpicos París 2024, y el Ministerio para Europa y de Relaciones Exteriores, por lo que forma parte de las instituciones que compartirán la energía de las próximas olimpiadas.



NARRATION D'UN VOYAGE SCOLAIRE (ALTKIRCH)

Les voyages sont des expériences formatrices inestimables. Voyager, c'est se déplacer, connaître et explorer. Voyager, c'est la possibilité de s'ouvrir à la nouveauté d'autres régions, de leurs paysages et de leurs habitudes. En ce sens, les voyages scolaires sont une occasion privilégiée tant pour les élèves que pour les enseignants qui les accompagnent, car ils leur permettent d'établir des liaisons d'un point de vue différent. **C'est dans cet esprit que le Lycée Français de Guadalajara organise depuis plusieurs années des voyages scolaires visant à l'immersion des élèves dans la culture française.**

Ainsi, le 9 avril, un groupe de 30 élèves de première et de terminale est parti en voyage scolaire à Altkirch, une petite ville française de la région d'Alsace. Nos élèves mexicains ont rendu visite à leurs correspondants français qui, à leur tour, s'étaient rendus à Guadalajara en octobre 2022.

Accompagnés de trois enseignants (Mme Noblet, Mme Núñez et M. Balagué), les jeunes se sont rencontrés à l'aéroport international de Guadalajara à neuf heures et demie du matin pour commencer leur odyssée. Le trajet a été long et épuisant, mais les élèves ont gardé le moral car dans le bus qui roulait de Paris à l'Alsace, on entendait le brouhaha, la musique et les chants. Le lundi 10 avril au soir, les élèves et les parents du Lycée Jean Jacques Henner ont accueilli les voyageurs mexicains et c'est ainsi qu'a commencé la première partie de cette aventure.

Durant cette semaine à Altkirch, les élèves ont été accueillis par la famille de leur correspondant et ont également participé à des activités culturelles et académiques organisées par l'équipe pédagogique du Lycée Jean Jacques Henner. A Strasbourg, les jeunes garçons et filles ont exploré le quartier du Parlement Européen à travers une chasse au trésor et ont également découvert l'art gothique de la Cathédrale. Le reste de la semaine, ils ont pu visiter et se renseigner sur les villages typiques de la région et ont même traversé la frontière pour se rendre dans la ville allemande de Fribourg, où ils ont rencontré leur ancienne professeure d'allemand, Mme Stengel et ont pu apprécier sa belle Cathédrale (Freiburger Münster).



Le moment le plus émouvant pour les élèves et les enseignants a été la visite du camp de concentration de Natzweiler-Struthof, lieu de mémoire des horreurs commises pendant la guerre de 1939. Le Struthof était le principal centre du système d'installations géré par les nazis pendant la Seconde Guerre mondiale dans la région alsacienne annexée au Troisième Reich, le seul établi sur le territoire de la France et le premier des camps de la mort découverts en Europe après sa prise par les Alliés le 23 novembre 1944.

Le séjour en Alsace a été riche en anecdotes amusantes, dont le match de football qui a opposé les étudiants de Guadalajara à ceux d'Altkirch dans une partie très animée. Cette rencontre sportive (remportée 6-2 par nos champions) a surtout été un grand moment de convivialité offert par les familles d'Altkirch, qui ont organisé une délicieuse grillade.

Nous tenons à remercier ces familles, le corps enseignant, la direction du Lycée Jean Jacques Henner et le Maire d'Altkirch pour la qualité exceptionnelle de leur accueil et leur attention tout au long de la semaine.



Tôt dans la matinée du 17 avril, après avoir passé une semaine inoubliable en Alsace et vécu de touchants adieux sur le parking du Lycée Jean Jacques Henner, nous prîmes le bus en direction de Paris. Dès le premier jour, nos élèves découvrirent le cimetière du Père-Lachaise en partant à la recherche de prestigieuses sépultures gravées aux noms de Molière, Marcel Proust, Jean de La Fontaine, Oscar Wilde, Edith Piaf...

Puis, avec un ardent désir de découverte et d'apprentissage, nos lycéens visitèrent les lieux les plus emblématiques de Paris tels que la cathédrale de Notre Dame, la basilique du Sacré Cœur, la tour Eiffel, le musée du Louvre, le musée d'Histoire naturelle, des Sciences et le musée du Quai Branly, etc. Paris est une capitale pleine de charme et de culture, et c'est dans ses rues, dans ses avenues que nos élèves purent se déplacer librement, profitant du plaisir simple de marcher dans un environnement sécurisé, encadrés par leurs professeurs.

Ce fut aussi l'occasion pour eux de vivre de chaleureuses retrouvailles avec de nombreux amis, ex-élèves de notre Lycée Français, qui désormais font leurs études en France et qui nous ont accompagnés dans quelques-unes de nos enrichissantes visites. Nous pensons à Sabina, Damien, Enzo, Hector et bien d'autres encore...

Enfin, ce voyage qui n'aurait pas pu se réaliser sans la volonté de nos parents d'élèves et de notre Proviseure Mme Romero, restera dans notre mémoire comme un moment privilégié qui aura aussi permis d'offrir à nos étudiants de nouvelles perspectives d'études en France, et d'avenir à l'étranger.

Un grand merci à tous pour cette merveilleuse expérience !

-Mme. Noblet/Mme. Núñez/ M. Balagué. ●

CRÓNICA DE UN VIAJE ESCOLAR (ALTKIRCH)

Los viajes constituyen experiencias formativas invaluableles. Viajar implica recorrer, conocer y explorar. Viajar es la posibilidad de abrirse ante la novedad de otras regiones y de sus paisajes y costumbres. En este sentido, los viajes escolares son una oportunidad privilegiada tanto para los estudiantes como para los profesores que los acompañan, pues les permiten establecer relaciones desde una perspectiva diferente. **Con este espíritu en mente, el Lycée Français de Guadalajara ha organizado desde hace varios años, una serie de excursiones escolares cuyo objetivo es la inmersión de los alumnos en la cultura francesa.**

Así pues, el pasado 9 abril un grupo de 30 estudiantes de "Première" y de "Terminale", emprendieron un viaje escolar con destino a Altkirch, una pequeña comunidad francesa situada en la región de Alsacia. Los alumnos mexicanos "devolvieron" la visita a sus "correspondants" franceses, quienes, a su vez, habían visitado Guadalajara en octubre de 2022.

Acompañados por 3 profesores (la Sra. Noblet, la Sra. Núñez y el Sr. Balagué), los chicos se dieron cita en el Aeropuerto Internacional de Guadalajara a las 9 y media de la mañana para empezar la odisea que los llevaría a Altkirch. El trayecto fue largo y agotador pero el ánimo de los jóvenes se mantuvo firme, pues en el bus que rodaba desde París a la región de Alsacia, podían escucharse el barullo, la música y los cantos. En la noche del lunes 10 de abril, los alumnos y los padres de familia del Liceo Jean Jacques Henner recibieron a los viajeros mexicanos y así empezó la primera parte de esta aventura.

Durante la semana en Altkirch, los alumnos vivieron con la familia de su "correspondant" y también realizaron actividades culturales y académicas organizadas por el equipo docente del Liceo Jean Jacques Henner. En Estrasburgo, los chicos y las chicas se adentraron en el barrio del Parlamento Europeo a través de un juego de pistas y también descubrieron el arte gótico de la catedral. El resto de la semana, pudieron descubrir y aprender sobre los pueblos típicos de la región e incluso cruzaron la frontera hacia la ciudad alemana de Friburgo, donde coincidieron con su antigua maestra de alemán, Mme. Stengel y pudieron apreciar su hermosa catedral (Freiburger Münster).



El momento más emotivo para los estudiantes y para los profesores fue la visita al campo de concentración Struthof-Natzweiler, lugar de memoria de los horrores cometidos durante la guerra de 1939. Struthof fue el principal centro del sistema de instalaciones operado por los nazis durante la Segunda Guerra Mundial en la región anexada al Tercer Reich de Alsacia, el único establecido en el territorio de Francia y el primero de los campos de la muerte descubiertos en Europa tras su toma por los aliados el 23 de noviembre de 1944.

La estancia en Alsacia estuvo plagada de anécdotas muy divertidas, una de ellas fue el partido de fútbol que enfrentó en un juego por demás animado, a los alumnos de Guadalajara contra los de Altkirch. Este encuentro deportivo (ganado 6 a 2 por nuestros "campeones"), fue ante todo un gran momento de convivencia que nos ofrecieron las familias de Altkirch, organizando una deliciosa carne asada. Por cierto, agradecemos sinceramente a dichas familias, al equipo pedagógico, a los directivos del Liceo Jean Jacques Henner y al Alcalde de Altkirch por la excepcional calidad de su recepción y de su atención durante toda la semana.



Muy temprano en la mañana del 17 de abril, luego de haber pasado una semana inolvidable en Alsacia y tras una emotiva despedida en el estacionamiento del Liceo Jean Jacques Henner, tomamos el autobús con dirección a París. Desde el primer día nuestros alumnos conocieron el cementerio del Père-Lachaise, yendo en búsqueda de prestigiosas tumbas grabadas con los nombres de Molière, Marcel Proust, Jean de La Fontaine, Oscar Wilde, Edith Piaf...

Después, con un ardiente deseo de descubrir y de aprender, nuestros alumnos visitaron los lugares más emblemáticos de París como la Catedral de Notre Dame, la Basílica del Sagrado Corazón, la Torre Eiffel, el museo del Louvre, el museo de Historia Natural, de Ciencias, y el museo de Quai Branly. París es una capital llena de encanto y de cultura, y nuestros alumnos pasearon libremente en sus calles y avenidas, gozando del mero placer de caminar en un ambiente seguro, acompañados de sus maestros.

También tuvieron la oportunidad de tener emotivos reencuentros con numerosos amigos, exalumnos de nuestro Colegio Franco, que ahora estudian en Francia y que nos acompañaron en algunas de nuestras enriquecedoras visitas. Nos vienen a la mente Sabina, Damien, Enzo, Héctor y muchos más...

Por último, este viaje que no hubiera sido posible sin la voluntad de nuestros padres de familia y de nuestra



directora general, la Sra. Romero, permanecerá en nuestra memoria como un momento privilegiado que también nos habrá permitido ofrecer a nuestros alumnos **nuevas perspectivas de estudios en Francia, y de un futuro en el extranjero.**

¡Mil gracias a todos por esta maravillosa experiencia!

-Sra. Noblet / Sra. Núñez / Sr. Balagué ●



FR

LA SECTION EUROPÉENNE « ANGLAIS »

Au cours du mois d'avril, les élèves de troisième puis leur famille ont pu découvrir la section européenne du CFM. Mme Lafitte, professeure d'anglais, accompagnée de trois lycéennes membres de la section ont pu présenter le fonctionnement et l'intérêt de ce riche dispositif qui s'inscrit dans le cadre du parcours des langues.

Ces deux temps de rencontre ont été un vrai succès et élèves comme parents ont pu poser toutes leurs questions.

Mais alors, qu'est-ce que la section européenne et pourquoi postuler ?

Lorsqu'un élève entre en section européenne, il assiste à deux heures de cours supplémentaires : **1 heure d'anglais renforcé** et une heure **de DNL** (cours d'histoire-géographie en anglais) par semaine.

Intégrer la section permet d'améliorer ses compétences linguistiques et culturelles en anglais et de construire une culture générale en histoire-géographie, géopolitique et sciences politiques, littérature, arts, sciences économiques & sociales, sciences dures, le numérique etc. **A terme, l'élève obtient un baccalauréat européen et renforce ainsi son dossier pour les études supérieures.**

Qui peut postuler et comment ?

Tout élève de troisième peut postuler ! La section est cependant recommandée pour les personnes qui aiment l'anglais et la culture anglophone, qui ont un bon niveau de compréhension orale et écrite en anglais et qui veulent apprendre et partager. Les élèves doivent par ailleurs s'engager à participer et s'investir sérieusement dans cette section.

Il suffit de donner son nom à Mme Lafitte ou M. Schurmann, la sélection se fait ensuite sur dossier. ●



LA SECCIÓN EUROPEA "INGLÉS"

Durante el mes de abril, los alumnos de *troisième* y sus familiares pudieron conocer la sección europea del CFM. Mme. Lafitte, profesora de inglés, acompañada de 3 alumnos de preparatoria, miembros de dicha sección, presentaron el funcionamiento y el propósito de este enriquecedor proyecto que forma parte del "Parcours de los idiomas".

La reunión tuvo mucho éxito y tanto los alumnos, como los padres de familia, pudieron realizar preguntas y aclarar sus dudas.

Pero, entonces ¿qué es la sección europea y por qué postularse?

Cuando el alumno se integra a la sección europea, asiste a dos horas de clase suplementarias: 1 hora de inglés reforzada y una hora de DNI (clase de historia y geografía, en inglés) por semana.

Integrarse a la sección europea, permite mejorar sus competencias lingüísticas y culturales en inglés, y construir una cultura general en historia y geografía, geopolítica y ciencias políticas, literatura, artes, ciencias económicas y sociales, ciencias, informáticas, etc. **Al concluir, el alumno obtiene su *baccalauréat* europeo y refuerza su historial académico para los estudios superiores.**

¿Quién puede postular y cuál es el procedimiento?

¡Todo alumno de *troisième* puede aplicar! Cabe mencionar que la sección se recomienda a las personas que les interesa el inglés y la cultura anglófono, que tienen un buen nivel de comprensión oral y escrita en inglés que quieren aprender y compartir. Los alumnos deben comprometerse a participar e involucrarse en esta sección.

Basta con presentarse con Mme. Lafitte o M. Schurmann, la selección se determina con base en el historial académico. ●





DISPOSITIF D'ÉCHANGES SCOLAIRES ADN-AEFE ... COMMENT ÇA SE PASSE ?

Nos 10 élèves de 2^{de} poursuivent leurs expériences d'échanges scolaires internationaux dans le cadre du programme ADN-AEFE.

Certains d'entre eux ont visité des pays tels que l'Espagne, la Turquie, le Canada ou la Colombie.

Dans d'autres cas, ils ont d'abord reçu leurs "correspondants" étrangers, qui les dernières semaines ont suivi leurs cours au CFM, découvrant la culture mexicaine dans un environnement familier, enrichissant leurs expériences multiculturelles et profitant du réseau de l'AEFE pour la continuité de leurs études.

Le dispositif ADN-AEFE se terminera dans quelques semaines, et nous pourrions avoir les témoignages de nos élèves.

DISPOSITIVO DE INTERCAMBIOS ESCOLARES ADN-AEFE... ¿CÓMO VA HASTA AHORA?

Nuestros 10 alumnos y alumnas de 2^{de} continúan con sus experiencias de intercambio escolar internacional del programa ADN-AEFE.

Algunos han visitado países como España, Turquía, Canadá o Colombia.

En otros casos, recibieron primero a sus "correspondants" extranjeros quienes han cursado sus últimas semanas de clases en el CFM, pudiendo conocer la cultura mexicana en un ambiente familiar, enriqueciendo sus experiencias multiculturales y beneficiándose de la continuidad de sus estudios gracias a la red AEFE.

El dispositivo ADN-AEFE terminará en unas semanas, y podremos tener los testimonios de nuestros alumnos.



Gabriela et Alexandra, de Palma de Mallorca, Espagne

Gabriela a accueilli Alexandra de Palma de Mallorca, Espagne, qui a été très contente de découvrir le Mexique et d'étudier au CFM.

Gabriela y Alexandra, de Palma de Mallorca, España

Gabriela recibió a Alexandra, de Palma de Mallorca, España, quien estuvo muy contenta de conocer México y estudiar en el CFM.



Lea et Nehir, d'Istanbul, Turquie

Lea a choisi un séjour à Istanbul, en Turquie, où elle a été accueillie par la famille de sa correspondante, Nehir.

Lea y Nehir, de Estambul, Turquía

Lea eligió visitar Estambul en Turquía, quien fue recibida por la familia de su correspondante, Nehir.



Santiago et Thomas, de Colombie

Santiago s'est rendu en Colombie, accueilli par son correspondant Thomas, qui a ensuite été reçu par la famille de Santiago à Guadalajara.

Santiago y Thomas, de Colombia.

Santiago visitó Colombia, recibido por su correspondant Thomas, quien después fue recibido por la familia de Santiago en Guadalajara.





Victoria et Louise, de l'Espagne

Après quelques semaines au Mexique, elles se sont rendues ensemble en Espagne, où Victoria poursuivra ses cours les semaines prochaines.

Victoria y Louise, de España.

Después de unas semanas en México, viajaron juntas rumbo a España, en donde Victoria continuará sus estudios las siguientes semanas.

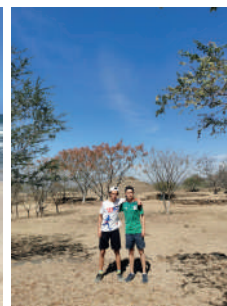
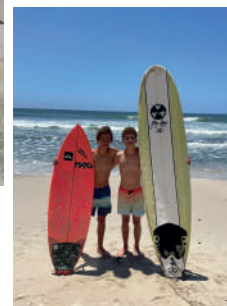


Voyage à quatre ! Jean Lucas et Andrew, de République dominicaine

Jean Lucas a reçu son correspondant Andrew de République Dominicaine. Andrew a pu visiter des lieux tels que le site archéologique de Huachimontones et passer du temps à la plage avec la famille de Jean Lucas.

¡Viaje cuádruple! Jean Lucas y Andrew, de República Dominicana.

Jean Lucas recibió a su *correspondant* Andrew proveniente de República Dominicana. Andrew visitó lugares como la zona arqueológica de Huachimontones y pasó un tiempo de vacaciones en la playa con la familia de Jean Lucas.



Lili a reçu Alexandre, son correspondant de République dominicaine

Lili a accueilli Alexandre (le jumeau d'Andrew). Ils ont passé du temps en famille à la plage et maintenant ils sont tous les quatre à Saint-Domingue. Bon voyage !

Lili y Alexandre, de República Dominicana.

Lili recibió a Alexandre, (cuate de Andrew). Pasaron tiempo de vacaciones familiares en la playa y ahora se encuentran los cuatro en Santo Domingo. ¡Buen viaje!





Allegra et Violaine, d'Allemagne

Tout d'abord, Allegra a reçu Violaine, sa correspondante, à Guadalajara, et il y a quelques jours, Allegra est partie pour l'Allemagne. Bon voyage !

Allegra y Violaine, de Alemania

Allegra recibió primero en Guadalajara a Violaine, su correspondante, y hace unos días, Allegra partió rumbo a Alemania. ¡Buen viaje!



Osmar et Sergio, de l'Espagne

Osmar a choisi de se rendre en Espagne, de visiter des lieux emblématiques et de passer du temps avec la famille de Sergio ; ensemble, ils sont rentrés au Mexique.

Osmar y Sergio, de España.

Osmar eligió visitar España, conoció lugares emblemáticos y compartió con la familia de Sergio; juntos volvieron a México.



Gwenola et Camille du Luxembourg

D'abord, Camille a étudié au CFM, et maintenant Gwenola est au Luxembourg, accueillie par la famille de Camille.

Gwenola y Camille de Luxemburgo

Camille estuvo estudiando en el CFM primero, y ahora, Gwenola está en Luxemburgo, recibida por la familia de Camille.



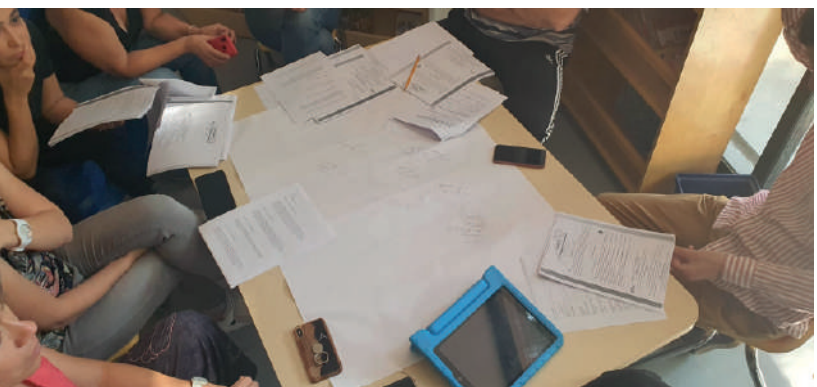
Justine et Ophélie, du Canada

Ophélie rentre au Canada après avoir passé ses dernières semaines au Mexique. Justine lui avait déjà rendu visite il y a quelques mois. Bon retour Ophélie !

Justine y Ophélie, de Canadá

Ophélie regresa a Canadá, luego de pasar sus últimas semanas en México. Justine la visitó primero un par de meses atrás. ¡Feliz regreso Ophélie!





 **FR**

PROJET D'ÉTABLISSEMENT

Réflexion en cours pour la rédaction du nouveau projet d'établissement.

 **ES**

PROYECTO DE ESTABLECIMIENTO

Reflexión en curso para la redacción del nuevo proyecto de establecimiento.

LA GAZETTE



www.cfm.edu.mx



@FrancoMexicanoGDL



@CFMGuadalajara



@cfm_guadalajara



@FrancoMexicanoGDL